

Протокол

№

гр. София, 21.09.2012 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 19 състав, в публично заседание на 21.09.2012 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Доброслав Руков

при участието на секретаря Марияна Велева и при участието на прокурора Балев, като разгледа дело номер **5396** по описа за **2012** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, вр. чл. 144 АПК на поименно повикване в 10.03 ч. се явиха:

ОСПОРВАЩИЯТ П. Б. – редовно призован се явява лично.

Съдът докладва постъпило писмо с № 1361/20.12.2012 г., видно, от което като процесуален представител на П. Б. по настоящото дело е определен адв. Л. П. П. вписан под № 4685 в Националния регистър за правна помощ.

СЪДЪТ, съобразявайки изпратеното от САК писмо

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА адв. Л. П. П. като процесуален представител на П. Б. по адм. дело № 5396 по описа за 2012 г. на АССГ.

Явява се ПРЕВОДАЧА В. П..

ОТВЕТНИКЪТ Председателя на Държавната Агенция за бежанците при МС - редовно призован, не се явява, вместо него юрк. С..

За СГП прокурор Балев.

СЪДЪТ служебно запита оспорващия дали разбира превода.

ОСПОРВАЩИЯТ, чрез преводача: Да, разбирам.

АДВ. П. – Да се даде ход на делото.

ЮРК. С. - Да се даде ход на делото.

ПРОКУРОРЪТ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, съобразявайки становището на страните и като не намери процесуална

пречка за даване ход на делото

**О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

АДВ. П. – Поддържам жалбата така, както е предявена.

ЮРК. С. - Оспорвам жалбата.

ПРОКУРОРЪТ – Запознат съм с жалбата. Становище ще изразя по-късно.

СЪДЪТ, съобразявайки становището на страните намира, че между тях не е налице предпоставка за сключване на споразумение, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДОКЛАДВА делото.

Производството е по реда на чл. 87 и следващите от ЗУБ.

Делото е образувано по жалба на П. Б., гражданин на Р. Н. срещу решение № 332/08.05.2012 г. на председателя на ДАБ.

С определението за насрочване на делото съдът е разпределил доказателствената тежест между страните и е дал на същите указания по реда на чл. 170, ал. 2 от АПГ и 154 от ГПК. Изискана е служебно информация, относно обстановката в Р. Н., като такава е изпратена с писмо от ответника от 12.06.2012 г.

АДВ. П. – Запознат съм с преписката, която датира от 2004 г., една необяснима сага. Имам някои възражения. Да се приеме преписката.

ПРОКУРОРЪТ - Да се приеме преписката.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА заверените копия от документите, съдържащи се в административната преписка по издаването на оспорения акт като доказателство по делото.

АДВ. П. – Жалбоподателят не е доволен от проведените интервюта в ДАБ, тъй като от страна на интервюиращите, поради липса на адекватен превод е пропуснато едно важно обстоятелство: Жалбоподателят е активен член на тяхната католическа организация, същият е християнин, а от цялата информация за Р. Н., а и ние знаем, че от 20 години насам съществува вражда между християни и мюсюлмани в страната. Това обстоятелство е пропуснато в интервютата с жалбоподателя и нашето настоящо искане е да дадете възможност на жалбоподателя, който ме увери, че очаква официално писмо от тяхната християнска организация в Н., че има не само заплахи по линия на религиозните сблъсъци, но има издадена заповед, че ако се върне, ще бъде убит. Ето защо моля да дадете възможност да бъде изчакано това писмо и същото да бъде обсъдено от съда. Жалбоподателя ме уверява, че това писмо ще бъде издадено от компетентни органи при тяхната католическа организация. Нямам други искания.

ЮРК. С. – Възражявам по така направеното искане. На първо място, считам за неоснователно възражението за неадекватен превод по време на административното производство, защото преводът е извършен от явилият се в днешното съдебно

заседание преводач В. П., в присъствието на адвокат. Както жалбоподателя заяви в днешното съдебно заседание, същият разбира превода. По отношение на втория довод, свързан с необсъждане на доводи за неговата християнска принадлежност, считам същият за неоснователен, тъй като по време на производството жалбоподателя не е направил нито едно възражение за преследване по религиозни причини, което може да обоснове служебно изследване на предпоставките по чл. 8 от ЗУБ. Искам само да отбележа, че съотношението на християни и мюсюлмани в Н. е около 40/60 % и въпреки конфликтите между двете религиозни общности, Конституцията не позволява преследване по религиозни причини. А в този смисъл е и информацията, предоставена от Министерство на външните работи, в която е отбелязано, че въпреки конфликтите между тези две религиозни общности, политическата обстановка в страната остава стабилна. Моля да не бъде уважавано искането. Представям и моля да приемете справка, изготвена от Министерство на външните работи и изпратена на ДАБ, касаеща актуалната обстановка в Р. Н..

СЪДЪТ служебно констатира, че посочената справка се съдържа в административната преписка на лист 11.

ПРОКУРОРЪТ – Считам направеното искане от процесуалния представител на жалбоподателя за неоснователно. Исканият документ представлява едно бъдещо несигурно събитие, тъй като не са представени доказателства от коя църковна организация ще бъде издаден такъв документ, с оглед на което считам, че отлагането на делото за изчакване на такъв документ, би довело до неговото необосновано отлагане.

СЪДЪТ, по направеното доказателствено искане намира следното:

Видно от приложените по административната преписка доказателства жалбоподателят П. Б. е пристигнал в Б. през 2004 г. С него многократно са провеждани интервюта, като не е спорно, че същият е християнин католик. До настоящия момент, същият не е навел доводи, затова че е бил преследван поради своята религиозна принадлежност. Такива доводи не са наведени и в жалбата. От друга страна делото е образувано преди повече от 4 месеца, поради което за оспорващия е имало възможност да поиска събиране на доказателства в тази насока. Такава възможност същият е имал и в предходното съдебно заседание. Правене на искания едва в днешно съдебно заседание за събиране на доказателства, които не са конкретизирани точно и зависят от волята и действията на други лица, които се намират извън територията на страната, не дават в на настоящия съдебен състав да приеме същите за основателни.

Водим от горното СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на адв. П. за събиране на доказателства и отлагане на делото.

На основание чл. 176 от ГПК, връзка с чл. 144 от АПК, съдът намира, че следва да даде възможност на оспорващия П. Б., чрез преводача, да изложи бежанската си история лично пред настоящият съд, с оглед непосредственото запознаване на съда с

неговите доводи.

ВЪПРОС НА СЪДА: Кога пристигнахте в Б..?

ОСПОРВАЩИЯТ: Пристигнах през 2004 г.

ВЪПРОС НА СЪДА: Легално ли пристигнахте в Б.?

ОСПОРВАЩИЯТ: В Б. съм пристигнал нелегално.

ВЪПРОС НА СЪДА: Какво ви накара да дойдете в Б. и да останете?

ОСПОРВАЩИЯТ: Преди да напусна Н. имах много голям проблем там. В Н. имаме петролно поле и то принадлежеше на нашето семейство. Ние се борехме семейството ни да не бъде изместено от своята собственост. По тази причина имахме много сблъсъци, които доведоха до смъртта на моята майка и баща. Къщата ни бе разрушена. Правителството започна да ни издирва и ние избягахме с кораб от Н..

ВЪПРОС НА СЪДА: Кои бяха тези лица, с които избягахте?

ОСПОРВАЩИЯТ: Има една група хора. Те също са християнско семейство, но хората, които управляват в момента са мюсюлмани. Те са образували група, която се нарича Б. Х.. За тях съществува информация в интернет. Избяхме, за да си спасим живота.

ВЪПРОС НА СЪДА: В Н. в момента живеят ли ваши роднини?

ОСПОРВАЩИЯТ: Не, в момента не живеят. Една от сестрите ми загина заедно с родителите ми. Имам брат, който е тук в Б..

ВЪПРОС НА ЮРК. С.: С кого напуснахте страната Н., защото в интервюто сте заявили, че брат ви в момента е в Н., заедно със съпругата си?

ОСПОРВАЩИЯТ: Брат ми в момента е тук и същият има документ за постоянно пребиваване за 5 години. Документът е издаден от съответните емиграционни служби.

АДВ. П. – Нямам доказателствени искания.

ОСПОРВАЩИЯТ - Нямам доказателствени искания.

ЮРК. С. - Нямам доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ, вземайки предвид становището на страните и съобразявайки доказателствените искания намира, делото е изяснено от фактическа и правна страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. П. – От събраните по делото доказателства моля да уважите жалбата и да се произнесете, съгласно правомощията си по чл. 173 от АПК.

ОСПОРВАЩИЯТ – Аз имам тук своя дом. Имам съпруга, искам да работя нормално и да си плащам данъците в тази страна. Не искам пари от правителството. Искам документ от правителството, който да ми даде възможност да си направя фирма. Купих си апартамент и искам да живея добре и да имам своя бизнес.

ЮРК. С. - Бежанската история е вече обсъдена в две административни производства. Настоящото производство, по-скоро доводите, визирани в настоящото производство, са по-скоро свързани със ЗЧРБ, а не със ЗУБ. Моля да съобразите, че брат на

оспорващия вече е бил в Н. и би следвало да има сходни проблеми, но по обяснения на жалбоподателя, той се е установил в [населено място], намиращ се в южната част на страната. Дейността на цитираната от жалбоподателя организация е концентрирана повече в северната част на страната, а не в южната. Моля да съобразите решение № 2077/17.02.2010 г. по адм. дело № 15982/2009 г. на 5-членен състав на ВАС, с което е съобразена константната практика на съда по отношение на сигурността в Н. и преценка за липса на въоръжен конфликт. Моля да оставите в сила решението.

ПРОКУРОРЪТ – Намирам жалбата за неоснователна. По делото не са налице предпоставките за предоставяне на хуманитарен и бежански статут, съобразно чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Моля да оставите жалбата без уважение и потвърдите решението на ДАБ.

РЕПЛИКА НА ОСПОРВАЩИЯ – Знам, че вие сте част от закона на Б. и Европа. Живея в тази страна от 8 години и не създавам никакви проблеми, нито тук, нито в друга европейска държава. Нали можете да погледнете информацията в интернет и да я сравните с данни от СНН и ББС?

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ, СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ СЛЕД СЪВЕЩАНИЕ В ЗАКОНОУСТАНОВЕНИЯ СРОК.

СЪДЪТ съобразявайки участието на преводача В. П. в днешното съдебно заседание, намира, че на същата следва да бъде определено възнаграждение в размер на 40 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

На адв. П. ДА СЕ ИЗДАДЕ служебно копие от протокола за днешното съдебно заседание за представянето му в Националното бюро за правна помощ.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.41 ч.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: